

Instrucziun curta per la plattafurma da retschertga online SSF – SdPS/SPS



Versiun: 12.07.2026

Registrar (e-mail cun link, ina giada, sche l'utilisader è nov en il sistem)



Login cun e-mail e cun pled-clav

(Premissa: www.bista.gr.ch/erhebung en il browser, rubrica «Home»)



Selecziunar sector da retschertga SdPS u SPS



Endatar ed elavurar las datas

Modus da retschertga import

En il 1. pass chargiais Vus si las datotecas cun las datas da las classes e da las personas en scolaziun (SdPS) resp. dal personal da scola e da las activitads (SPS). Questas datotecas vegnan examinadas en il 2. pass, per lura vegnir importadas en il 3. pass. En il 4. pass (SdPS) resp. 5. pass (SPS) vegn fatga in'ulteriura controlla da las datas (plausibilisaziun). Las datas pon vegnir elavuradas davent da qua en il browser.

Recumandaziun: Adattai las datas en il program d'informatica da la scola e las chargiai si anc ina giada. Uschia procurais Vus, che las adattaziuns èn er en Voss sistem ed èn gistas per ils proxims onns.

- I vegnan adina duvradas 2 datotecas en il format csv: per SdPS: 1x datoteca da classa ed 1x datoteca da personas en scolaziun, per SPS: 1x datoteca da personas ed 1x datoteca da las activitads.
- Titel da la colonna: sto correspunder a las prescripziuns. La successiun da las colonnas resp. da las caracteristicas na gioga percenter nagina rolla.
- Resguardai la definiziun da las caracteristicas tenor il manual [SdPS](#) resp. [SPS](#).
- Ils pass 1 fin 4/5 pon vegnir repetids illimitadamain.

Modus da retschertga endataziun online

Sche la delegaziun da l'endataziun a las personas d'instrucziun da classa è configurada, avais Vus la pussaivladad da far quai en il 1. pass.

En il 2. pass resp. il 1 pass, sche la delegaziun n'è betg prevista u sche Vus essas la persuna delegada, vegnan las datas plausibilisadas. Suerter pudais Vus controllar, che las datas da l'onn precedent sajan correctas ed elavurar quellas, sche talas èn avant maun, sco er endatar da nov classes/persunas en scolaziun resp. personal da scola/activitads che mancan u stizzar unitads da datas antiquadas.

Recumandaziun: Sche las datas vegnan endatadas tras las personas d'instrucziun da classa, duess la structura da classa vegnir elavurada l'emprim.

- Ans contactai, sche la delegaziun a las personas d'instrucziun da classa (u ad autras personas) è giavischada da Vus, dentant betg disponibla. La delegaziun è mo pussaivla en la retschertga dad SdPS.
- Resguardai la definiziun da las caracteristicas tenor il manual [SdPS](#) resp. [SPS](#).



Agids



Protocols da chargiar giu

- Protocol da controlla (mo modus da retschertga import): Glista da las annunzias da controlla, disponibla en format csv e pdf directamain suenter la controlla sco er sut la glista da survista en la part «Protocols e rapports».
- Protocol d'import (mo modus da retschertga import): Glista da las annunzias d'import, disponibla en format csv directamain suenter l'import sco er sut la glista da survista en la part «Protocols e rapports».
- Protocol da plausibilitad: Glista da las annunzias, disponibla en format csv directamain suenter la plausibilisaziun sco er sut la glista da survista en la part «Protocols e rapports».

Puncts cotschens/incumbensas

Differenzas en las datas vesais Vus a maun dals puncts cotschens. Tar mintga punct cotschen datti ina incumbensa averta che sto vegnir liquidada.

Las incumbensas èn enumeradas en la part «Elavurar incumbensas». Dasperas a dretga vesais Vus ils detagls da l'incumbensa selecziunada. Las datas pon vegnir elavuradas directamain cun in clic sin il simbol

Recumandaziun: Elavurai las incumbensas l'emprim sur la glista da las incumbensas.

Tips dal program

Giai cun la mieur sur in segn da dumonda u sur in punct cotschen per laschar preschentar in tip dal program. Ils tips dal program As dattan infurmaziuns davart ina caratteristica specifica u davart ina incumbensa.

Instrucziun curta per la plattafurma da retschertga online SSF – SdPS/SPS



Versiun: 12.07.2026

Rapports

Ultra dals protocols cuntegna la part «Protocols e rapports»:

- il rapport da scolaras e scholars (SdPS) resp. il rapport dal persunal da scola (SPS): enumeraziun formatada survesaivla da las datas furnidas en format txt per chargiar giu.
- il download (mo SdPS) da las datas furnidas sco datotecas da classes e da personas en scolaziun tenor las prescripziuns da BISTA. Po p.ex. esser util, sche datas ston anc vegnir furnidas, suenter che las datas furnidas èn gia vegnidas adattadas en la plattafurma da retschertga SSF. Per las datas da la SPS contactai la Bista.

Ulteriur agid

- Sut la rubrica «Agid» pudais Vus recurrer ad ulteriurs documents, sco manuals e glistas da codes, che As pon gidar a far la retschertga.
- Contactai la Statistica da furnaziun sur la rubrica «Messadis». Nus As respundain uschè svelt sco pussaivel.



L'ultim pass: Terminar (Premissa: tut las incumbensas èn liquidadas)

SSF

Resumaziun

Faschai la segira, ch'il dumber da personas en scolaziun constat e ch'eventualas divergenzas envers l'onnn precedent èn correctas.

Sche quai n'è betg il cas, pudais Vus ir enavos als pass precedents per curreger las datas.

Suenter la finiziun stat la resumaziun a disposiziun en la part «Protocols e rapports».

Terminar definitivamain

Confermai che las indicaziuns èn correctas e cliccai sin il buttun «Terminar la furniziun da datas». La Bista vegn infurmada automaticamain.

Invista da las datas suenter la finiziun

La glista da survista, las incumbensas ed ils protocols/rapports restan visibels, per regla fin che la proxima retschertga cumenza.

SPS

Terminar definitivamain

Legiai conscienziusamain il text e sche Vus essas da l'opiniun, che Vossas datas sajan correctas e cumpletas, cliccai sin il buttun «Terminar la furniziun da datas». La Bista vegn infurmada automaticamain.



Grazia fitg!

Vossas datas vegnan ussa controlladas vinavant da la Statistica da furnaziun.

Nus ans annunzian ils proxims dis.